

**Law No. (7) of 2016**

**On Commercial Control & Protection On  
Economic Facilities**

**We, Saud Bin Saqr Bin Mohamed Al Qasimi**

**Ruler of Ras Al Khaimah**

After perusal of the Constitution of United  
Arab Emirates;

And Federal Law No. 4 of 1979 on Suppressing  
Cheating and Fraudulence in Commercial  
Transactions;

And Federal Law No. 3 of 1987 on  
Promulgating Penal Code;

And Federal Law No. 35 of 1992 on Criminal  
Procedures Law;

And Federal Law No. 17 of 2002 on Regulating  
& Protecting Industrial Property of Patents &  
Industrial Drawings & Models;

And Federal Law No. 1 of 2006 on Electronic  
Transactions & Commerce;

**قانون رقم (7) لسنة 2016**

**بشأن الرقابة والحماية التجارية على المنشآت  
الاقتصادية**

**نحن، سعود بن صقر بن محمد القاسمي**

**حاكم رأس الخيمة**

بعد الاطلاع على دستور دولة الإمارات العربية المتحدة،

وعلى القانون الاتحادي رقم 4 لسنة 1979 بشأن قمع  
الغش والتدليس في المعاملات التجارية،

وعلى القانون الاتحادي رقم 3 لسنة 1987 بشأن إصدار  
قانون العقوبات،

وعلى القانون الاتحادي رقم 35 لسنة 1992 بشأن قانون  
الإجراءات الجزائية،

وعلى القانون الاتحادي رقم 17 لسنة 2002 بشأن تنظيم  
وحماية الملكية الصناعية لبراءات الاختراع والرسوم  
والنماذج الصناعية،

وعلى القانون الاتحادي رقم 1 لسنة 2006 بشأن  
المعاملات والتجارة الإلكترونية،

And Federal Law No. 24 of 2006 on Consumer Protection;

وعلى القانون الاتحادي رقم 24 لسنة 2006 بشأن حماية المستهلك،

And Federal Law No. 4 of 2012 on Regulating Competition;

وعلى القانون الاتحادي رقم 4 لسنة 2012 بشأن تنظيم المنافسة،

And Federal Law No. 2 of 2015 on Business Companies;

وعلى القانون الاتحادي رقم 2 لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية،

And Law No. 1 of 2007 on Controlling Commerce Facilities in Emirate of Ras Al Khaimah;

وعلى القانون رقم 1 لسنة 2007 بشأن الرقابة على المنشآت التجارية في إمارة رأس الخيمة،

And Law No. 11 of 2008 on Controlling Advertisements;

وعلى القانون رقم 11 لسنة 2008 بشأن الرقابة على الإعلانات،

And Law No. 7 of 2012 on Establishing Executive Council in Emirate of Ras Al Khaimah;

وعلى القانون رقم 7 لسنة 2012 بشأن إنشاء مجلس تنفيذي في إمارة رأس الخيمة،

And Law No. 4 of 2016 on Restructuring & Organizing Department of Economic Development;

وعلى القانون رقم 4 لسنة 2016 بشأن إعادة هيكلة وتنظيم دائرة التنمية الاقتصادية،

And Law No. 5 of 2016 on Promotional Campaigns & Special Offers for Commercial Advertising Purposes;

وعلى القانون رقم 5 لسنة 2016 بشأن الحملات الترويجية والعروض الخاصة لأغراض الدعاية التجارية،

And Law No. 6 of 2016 on Sale at Discounted Prices (Discounts) & Clearances;

وعلى القانون رقم 6 لسنة 2016 بشأن البيع بالأسعار المخفضة (التنزيلات) والتصفيات،

And based on what is required by public interest;

promulgated the following Law:

## Article 1

### Definitions

Words and phrases stated in this law shall have the meanings indicated against each of them, unless context requires otherwise:

**State:** United Arab Emirates.

**Emirate:** Emirate of Ras Al Khaimah.

**Ruler:** His Highness Ruler of the Emirate.

**Department:** Department of Economic Development in Emirate of Ras Al Khaimah.

**President:** President of Economic Development Department.

**Director-General:** Director General of Economic Development Department.

**Competent Administration:** Commercial Control & Protection Administration in Department of Economic Development.

وبناءً على ما تقتضيه المصلحة العامة،

أصدرنا القانون التالي:

## مادة 1

### التعريفات

يُقصد بالكلمات والعبارات الواردة في هذا القانون المعاني المُبينة إزاء كل منها، ما لم يقض سياق النص بخلاف ذلك:

**الدولة:** دولة الإمارات العربية المتحدة.

**الإمارة:** إمارة رأس الخيمة.

**الحاكم:** صاحب السمو حاكم الإمارة.

**الدائرة:** دائرة التنمية الاقتصادية في إمارة رأس الخيمة.

**الرئيس:** رئيس دائرة التنمية الاقتصادية.

**المدير العام:** مدير عام دائرة التنمية الاقتصادية.

**الإدارة المختصة:** إدارة الرقابة والحماية التجارية بدائرة التنمية الاقتصادية.

**Economic Activity:** Any commercial, industrial, occupational, professional, agricultural or service activity or any other activity aims at achieving profit and permitted to be carried on under legislations in force.

**النشاط الاقتصادي:** أي نشاط تجاري أو صناعي أو حرفي أو مهني أو زراعي أو خدمي، أو أي نشاط آخر يهدف إلى تحقيق الربح والمسموح بمزاولته بموجب التشريعات السارية.

**Controller:** Department's employees holding Controller Card and having capacity of judicial police under promulgated laws and regulations granting them this capacity.

**المُراقِب:** موظفو الدائرة الذين يحملون بطاقة مراقب ولهم صفة الضبطية القضائية بموجب القوانين واللوائح الصادرة بمنحهم هذه الصفة.

**Investor:** Service provider, supplier, performer or the trader.

**المُستثمر:** المزود أو المُجهز أو مُؤدي الخدمة أو التاجر.

**Consumer:** Recipient of commodity or service from the commercial facility.

**المُستهلك:** مُتلقي السلعة أو الخدمة من المنشأة التجارية.

**Competent Committee:** A committee considers customers complains and grievances in Department of Economic Development.

**اللجنة المختصة:** لجنة لبحث شكاوى وتظلمات المتعاملين بدائرة التنمية الاقتصادية.

**Economic Facility:** The facility licensed by the Department to carry on commercial, industrial, occupational, professional, agricultural or service activity or any other activity aims at achieving profit and permitted to be carried on under applied legislations in the State or Emirate.

**المنشأة الاقتصادية:** المنشأة المُرخّص لها من الدائرة بمزاولة نشاط تجاري أو صناعي أو حرفي أو مهني أو زراعي أو خدمي، أو أي نشاط آخر يهدف إلى تحقيق الربح والمسموح بمزاولته بموجب التشريعات المعمول بها في الدولة أو الإمارة.

## Article 2

## مادة 2

## Law Objectives

- 1- Provide stimulating environment for economic facilities in order to enhance effectiveness, competitiveness, consumer interest and achieve sustainable development in the Emirate.
- 2- Enhance investor and consumer rights and ensure commitment to fair trade practices in the Emirate.
- 3- Provide suitable atmosphere for establishing commercial projects.
- 4- Limit negative effects in economic practices in the Emirate and ensure necessity of adherence to conformity of commodities and provided services with legal requirements and conditions.
- 5- Ensure necessity of commitment of natural persons and economic facilities to provisions of all laws in force in the State or Emirate upon practicing any economic activity.

## Article 3

### Law Enforcement

## أهداف القانون

- 1- توفير بيئة محفزة للمنشآت الاقتصادية من أجل تعزيز الفعالية والتنافسية ومصلحة المستهلك وتحقيق تنمية مُستدامة في الإمارة.
- 2- تعزيز حقوق المستثمر والمستهلك والتأكيد على الالتزام بممارسات التجارة العادلة في الإمارة.
- 3- توفير المناخ الملائم لإقامة المشروعات التجارية.
- 4- الحد من الظواهر السلبية في الممارسات الاقتصادية في الإمارة، والتأكيد على ضرورة الالتزام بمطابقة السلع والخدمات المقدمة للاشتراطات والأوضاع القانونية.
- 5- التأكيد على ضرورة التزام الأشخاص الطبيعيين والمنشآت الاقتصادية بأحكام كافة القوانين السارية في الدولة أو الإمارة عند ممارستهم أي نشاط اقتصادي.

## مادة 3

### سريان القانون

The provisions of this law shall apply to all facilities that fall within competence of the Department according to the laws in force in the State or Emirate in respect of economic activities thereof.

#### **Article 4**

##### **Administration Competences**

The two sections of Commercial Control & Protection in the competent administration and in coordination with relative authorities shall have competence to control and inspect economic facilities and ensure the extent of their commitment to apply terms and conditions stipulated in this law and all other laws applied in the State or Emirate and take what is necessary to achieve objectives of this law. However, the executive regulation of this law shall regulate objectives and duties of each section.

#### **Article 5**

##### **Grant Judicial Police Capacity**

تسري أحكام هذا القانون على جميع المنشآت التي تدخل في اختصاص الدائرة وفقاً للقوانين السارية في الدولة أو الإمارة وذلك فيما يتعلق بأنشطتها الاقتصادية.

#### **مادة 4**

##### **اختصاصات الإدارة**

يختص قسمي الرقابة والحماية التجارية بالإدارة المختصة وبالتنسيق مع الجهات ذات الصلة بالرقابة والتفتيش على المنشآت الاقتصادية والتأكد من مدى التزامها بتطبيق الشروط والأوضاع المنصوص عليها في هذا القانون وكافة القوانين الأخرى المعمول بها داخل الدولة أو الإمارة، والعمل على اتخاذ ما يلزم لتحقيق أهداف هذا القانون، وتنظيم اللائحة التنفيذية لهذا القانون وأهداف وواجبات كل قسم.

#### **مادة 5**

##### **منح صفة الضبطية القضائية**

Employees of the competent administration, designated by resolution from Crown Prince, Chairman of Executive Council, based on suggestion of the President of the Department, shall be empowered with capacity of law officer to inspect, control and prove acts that violate the provisions of this law as well as all applied laws within the State or Emirate or resolutions promulgated in implementation thereof and in order to do this, they shall be entitled to enter the economic facilities and make necessary reports in this regard in case of existence of violations and take necessary legal procedures and all local authorities and facilities in the Emirate should enable and cooperate with them in performing the works entrusted thereto according to the aforementioned laws.

#### Article 6

Employees of the competent administration shall commit to maintain the confidentiality of the information they access thereto in implementation of the previous article and they may not disclose the same except to competent authorities.

#### Article 7

#### Violation Report

يُخول موظفي الإدارة المختصة الذين يصدر بتسميتهم قرار من ولي العهد رئيس المجلس التنفيذي بناءً على اقتراح رئيس الدائرة صفة مأمور الضبط القضائي للقيام بأعمال التفتيش والرقابة وإثبات الأفعال التي تقع بالمخالفة لأحكام هذا القانون وكذا كافة القوانين المعمول بها داخل الدولة أو الإمارة أو القرارات الصادرة تنفيذاً لهم، ويكون لهم في سبيل ذلك دخول المنشآت الاقتصادية وتحرير المحاضر اللازمة بهذا الشأن في حالة وجود مخالفات واتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة وعلى كافة السلطات المحلية والمنشآت في الإمارة تمكينهم ومعاونتهم في أداء الأعمال المنوطة بهم وفقاً للقوانين سالفة الذكر.

#### مادة 6

يلتزم موظفي الإدارة المختصة بالحفاظ على سرية المعلومات التي يطلعون عليها تنفيذاً للمادة السابقة، ولا يجوز لهم الإفصاح عنها إلا للجهات المختصة.

#### مادة 7

#### محضر الضبط

If inspection and controlling works resulted in seizing a violation, the controller, who has been granted capacity of judicial police by a resolution, must make report of such violation on the form prepared for that.

The executive regulation of this law indicates the form of the report and the details that should be included therein. After promulgation of the executive regulation, it is permissible to amend some details of this report whether by deletion or addition, as per works shall result and in a way that achieves the objectives of this law, under resolution promulgated by the President.

## Article 8

### Violations & Fines

Without prejudice to any more severe punishment stipulated by other law, each person violates the provisions of this law and resolutions promulgated in implementation thereof shall be punished by fine as set out in the schedule attached to this law and Chairman of Executive Council may, by resolution promulgated by him and upon proposal of Department President, amend this schedule whether by deletion or addition provided that this amendment shall apply only to incidents following such amendment and fine shall be doubled in case of repeating the same violation within one Gregorian year.

## Article 9

يتعين على المراقب ممن صدر قرار بمنحه صفة الضبطية القضائية، إذا أسفرت أعمال التفتيش والرقابة عن ضبط إحدى المخالفات، تحرير محضر—اً بتلك المخالفة على النموذج المعد لذلك.

تُبين اللائحة التنفيذية لهذا القانون شكل المحضر والبيانات الواجب توافرها فيه، ويجوز بعد صدور اللائحة التنفيذية تعديل بعض بيانات هذا المحضر سواء بالحذف أو الإضافة حسبما يسفر العمل وبما يحقق أهداف هذا القانون، وذلك بموجب قرار يصدر من الرئيس.

## مادة 8

### المخالفات والغرامات

مع عدم الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها قانون آخر، يعاقب كل من يخالف أحكام هذا القانون واللوائح والقرارات الصادرة تنفيذاً له بالغرامة وذلك على النحو المبين بالجدول المرفق بهذا القانون، ويجوز لرئيس المجلس التنفيذي بموجب قرار يصدر منه وبناءً على اقتراح رئيس الدائرة تعديل هذا الجدول سواء بالحذف أو الإضافة على أن لا يسري هذا التعديل إلا على الوقائع التالية لإجرائه، وتتضاعف الغرامة في حالة تكرار ذات المخالفة خلال سنة ميلادية واحدة.

## مادة 9



## Measures

In addition to the penalties stipulated in the previous article, the Department may take one of the following measures against the violating facility: -

1-Warning.

2-Suspend the license of the facility temporarily.

3-Cancel the license permanently.

4-Closing

5-Take hold of seized machines, tools and commodities.

In case the facility removes reasons of the violation and pays the determined fines, the Department should terminate the measure taken thereby. However, in the event a judgment of closing is rendered as a consequential penalty, the Execution Judge only shall have the authority to re-open the facility if it turned out to him, by letter from the Department, that reasons of the violation had been removed.

## Article 10

## التدابير

يجوز للدائرة فضلاً عن العقوبات المنصوص عليها بمادة السابقة، أن تتخذ قبل المنشأة المخالفة أحد التدابير الآتية: -

1- الإنذار.

2- وقف التعامل على رخصة المنشأة مؤقتاً.

3- إلغاء الترخيص نهائياً.

4- الغلق.

5- التحفظ على المضبوطات من آلات وأدوات وسلع.

ويتعين على الدائرة في حالة قيام المنشأة بإزالة أسباب المخالفة وسداد الغرامات المقررة إنهاء التدبير الذي اتخذته، أما في حالة صدور حكم قضائي بالغلق كعقوبة تبعية فيكون لقاضي التنفيذ المختص دون غيره سلطة إعادة فتح المنشأة إذا ما تبين له إزالة أسباب المخالفة بموجب خطاب من الدائرة.

## مادة 10

The facility shall have the right to submit grievance in writing to Director-General against decision of taking one of the measures stipulated in the previous article against it within thirty days from the date of being aware of such decision. In case of failure to remove grievance reasons, the Director General shall be entitled to refer the same to the Competent Committee which shall decide on the grievance within maximum period of one week from the date of referring grievance thereto and the decision issued from it shall be final.

#### Article 11

It is not permissible to renew or amend the license or grant new permit or have any services provided by the Department to the violating facility except after removing the violation and paying all fines or rendering final judgments of abating these violations. Payment of the imposed fines shall result in abatement of lawsuit by conciliation.

#### Article 12

Chairman of the Executive Council shall promulgate the executive regulation of this law.

للمنشأة الحق في التظلم كتابةً للمدير العام من القرار الصادر ضدها باتخاذ أحد التدابير المنصوص عليها بمادة السابقة، وذلك خلال ثلاثين يوماً من تاريخ علمها بالقرار المتظلم منه، وللمدير العام في حالة تعذر إزالة أسباب التظلم أن يحيله للجنة المختصة وعلى الأخيرة أن تبت في التظلم خلال مدة أقصاها أسبوع من تاريخ إحالة التظلم إليها، ويكون القرار الصادر منها نهائياً.

#### مادة 11

لا يجوز تجديد أو تعديل الرخصة أو منح تصريح جديد أو التمتع بأية خدمات تقدمها الدائرة للمنشأة المخالفة إلا بعد إزالة المخالفة وسداد كافة الغرامات أو صدور أحكام نهائية بسقوط هذه المخالفات، ويترتب على سداد الغرامات المقررة انقضاء الدعوى بالتصالح.

#### مادة 12

يُصدر رئيس المجلس التنفيذي اللائحة التنفيذية لهذا القانون.

### Article 13

Law no. 1 of 2007 on Controlling Commercial Facilities in the Emirate shall be repealed and each text which provisions contradict with provisions of this law shall be repealed. However, all regulations, resolutions and systems applied before the competent administration shall remain in force till promulgating the executive regulation of this law.

### Article 14

This law shall come into force as date of its promulgation and be published in the Official Gazette.

**Saud Bin Saqr Bin Mohamed Al Qasimi**

**Ruler of Ras Al Khaimah**

Issued by us on this day, third of Safar 1438 H.

Corresponding to third of November 2016 G.

### مادة 13

يُلغى القانون رقم 1 لسنة 2007 بشأن الرقابة على المنشآت التجارية في الإمارة، كما يُلغى كل نص تتعارض أحكامه مع أحكام هذا القانون، على أن تظل كافة اللوائح والقرارات والنظم المعمول بها أمام الإدارة المختصة سارية المفعول لحين صدور اللائحة التنفيذية لهذا القانون.

### مادة 14

يُعمل بهذا القانون من تاريخ صدوره وينشر في الجريدة الرسمية.

**سعود بن صقر بن محمد القاسمي**

**حاكم رأس الخيمة**

صدر عنا في هذا اليوم الثالث من شهر صفر لسنة 1438 هـ

الموافق لليوم الثالث من شهر نوفمبر لسنة 2016 م